

מקוה ישראל

*Esto es,*

ESPERANCA  
DE ISRAEL.

Obra con suma curiosidad conpuesta

*por*

MENASSEH BEN ISRAEL

Theologo, y Philosopho Hebreo.

Trata del admirable esparzimiento de los diez  
Tribus, y su infalible reduccion con los de  
mas, a la patria: con muchos puntos,  
y Historias curiosas, y declara-  
cion de varias Prophecias,  
por el Author rectamen-  
te interpretadas.

*Dirigido a los señores Parnassim del K. K.  
de TALMVD TORA.*

EN AMSTERDAM.

En la Imprenion de  
SEMVEL BEN ISRAEL SOEIRO.

Año. 5410.



FONDO HISTORICO  
RICARDO COVARRUBIAS

לבוש ענוים שלחנו רחבש רנשברי רב

MENASSEH BEN ISRAEL

*A los Muy Nobles, Prudentes, y Magníficos Señores, Deputados y Parnassim (c) deste K. K. (d) de TALMUD TORA. (e)*

El Señor IOSSEPH DA COSTA,  
El Señor ISHAK JESVRVN,  
El Señor MICHAEL ESPINOSA,  
El Señor ABRAHAM ENRIQUES FARO  
El Señor GABRIEL DE RIVAS ALTAS,  
El Señor JSHAK BELMONTE,  
El Señor ABRAHAM FRANCO Gabay.

*Muy Nobles, Pruaentes, y Magníficos Señores,*

**D**Ivulgandose estos años passados aquella relacion de Aaron Levi, alias, Antonio de Montezinos, como la novedad, agrada, y el desseo sea grande de inquirir la verdad, no solamente por sus Epistolas me solicita-

ron

DEDICATORIA.

ron los nuestros, diesse mi parecer sobre ella, mas avn de toda la Europa clarissimos señores en erudicion, y nobleza, a los quales por entonces satisfize brevemente. Mas como de nuevo persona de gran calidad y letras de Inglaterra, me obligasse a que sobre ello escribiesse mas largo, hize en lengua Latina este tratado, con algun cuydado, por ser en las materias que trato, difficultosas, y raras, sobre las quales ninguno exactamente ha escrito. En ellas nuestro candida y modestamente nuestra opinion, como acostumbro en mis tratados, sin mover dudas, ni parecer que en algo hago oposicion a nadie. Por lo qual espero que sera generalmente acepto; y principalmente de Vs. Ms. a quien yo lo dedico y consagro, como a Governadores y Parnassim desta nuestra Nobilissima Kehila, Juzgándo a benigna fortuna, aver escrito obra de tanta calidad y peso, en tiempo de personas de tanto Zelo, y Prudencia. Hele intitulado

DEDICATORIA.

do בְּקוּהַ יִשְׂרָאֵל ESPERANÇA DE ISRAEL deduziendo el nombre del c. 14. ver. 8. de Jeremias, *Esperança de Israel su salvador*: por que el fin a que solamente se dirige, es mostrar que esta esperança en que vivimos, de la venida del Messiah, es de vn bien, futuro, arduo, mas infalible, por fundarse en la promessa absoluta del Señor bendito.

Agora, pues, muy Prudentes, y Magnificos Señores, suplico a Vs. Ms. reciban con benigno semblante este pequeño servicio: estimandole quando falte la erudicion, a lo menos por el grandioso assumpto: ponderando con atencion, con quanto artificio y industria, en breve tratado, he tocado tantas cosas: por que con esto, yo quedare satisfecho, y animado para mayores emprezas, suplicando al Señor, guarde a Vs. Ms. muy largos años, con felicissimos sucessos, para que sean siempre amadores de la virtud, y de las buenas letras.

*Amsterdam a 13 de Sebat. (g)*

*An. 5410.*

*MENASSEH ben ISRAEL*

*AL*

**LECTOR.**

**G**rande ha sido la variedad entre muchos y diversos escritores, sobre la origen de los Americanos, ó primeros pobladores del nuevo orbe, e Indias Occidentales: por que siendo de fé, que todos quantos hombres y mugeres en el mundo uvo, y ay desde su exordio, traen su origen y proceden de aquellos solos dos principios de nuestros padres primeros, Adam y Hava; y por el consiguiente despues del diluvio, de Noah y sus hijos, pareciendoles, que este nuevo orbe es totalmente diuiso, y separado del viejo, y al mismo passo, lanse forçoso que los Indios se ayan passado alla, de una de las otras tres partes del mundo, Europa, Asia, y Africa, empegaron a dudar, que gentes fueron estos Indios? y de que parte salieron. Y como la claridad y conocimiento destas cosas, depende parte de alguna antigua historia, parte de conjeturas del habito

Al Lector

bito, lengua, y costumbres, y todo esso se observa diferente entre varias naciones de la America, quedó por esta via mas difficil el acierto. Y assi aun aquellos que con proprias experiencias diligentemente inuestigaron las cosas de aquel orbe, no pudieron en esto conformarse. Vnos dixeron, que procedian de los Cartaginenses; otros, de los Fenicios, ó Chenahaneos; otros, de los Indios, o Chinos; otros, de los Noroegios; otros de la Isla Atlantica; otros de los Tartaros; y aun otros de los diez Tribus: y todos ciertamente apoyan la opinion que siguen, no con demostracion alguna, mas con muy ligeras y flacas conjeturas, llenas de dificultades, como se podrá ver en el progresso deste breue Tratado. Por lo qual auiedo yo examinado con suma curiosidad, todo aquello que hasta agora se tiene sobre esta materia escrito, no halando cosa mas verissimil, ni mas consentanea a la razon, que la de nuestro Montezinos, la supongo como mas prouable: mostrando, que los primeros pobladores de la America, fueron parte de los diez Tribus; y que despues los de Tartaria (en que mas me afirmo) les siguieron, y hizieron guer-

ra:

Al Lector

ra: Con que de nueuo se boluieron a ocultar detras de las cordilleras, por permission diuina. Muestro juntamente, que assi como los diez Tribus fueron expulsos de sus tierras, por diuersas vezes; assi estan por diuersas provincias dilatados; y que estas son la America, Tartaria, China, Media, rio Sabatico y Ethiopia. Prueuo que los diez tribus no boluieron al segundo Templo, y que aun conseruan la Ley de Mosseh, y nuestros ritos sagrados. Y ultimamente infalible con los dos Iehudá y Binyamin, su reduccion a la patria, debaxo de una sola cabeça el Messiah ben David: y como se deue creer, que este felix siglo, está ya cercano, por diuersas consideraciones, en las quales toco muchas historias dignas de memoria, y de camino breuemente varias prophcias, con particular atencion y proposito. La excelencia desta escriptura, y quanto en este trabajo me deue mi nacion, dexo a la ponderacion de los pios y doctos, a los quales dirijo, mis escriptos.

Y por que tengo entre manos, la historia de nuestros varios y prodigiosos sucessos, desde el año en que dexó Iosepho insigne

historia

Al Lector

*historiador la suya, suplico a todos los sabios y doctos de mi nacion derramados por todas las partes del mundo (a los quales en breue espero llegue este mi tratado) que teniendo algunas verdaderas y calificadas relaciones de algun suceso digno de memoria, me lo adviertan con tiempo: que aun que tengo recogido muchas y varias noticias de libros Hebreos, Arabigos, Griegos, Latinos, y aun de otras varias lenguas, como no hize la peregrinacion de Platon, me son sumamente necessarias algunas advertencias, afin de no quedar en algo deficiente. Todo lo qual dirijo al servicio de mi nacion, y gloria del Dio Bendito, cuyo Reyno es sempiterno, y su palabra infalible.*

AUTHORES

*y Libros Hebreos, que se alegan en la presente obra.*

Talmud Ierusalomitano.  
Talmud Babilonico.  
Paraphrases Caldaica.  
R. Simhon ben Iohay.  
Seder holam.  
Rabot.  
Ialkot.  
Tanhuma.  
Ioseph ben Gurion.  
R. Sehadia Gaon.  
R. Moseh de Egipto.  
R. Abraham Aben Ezra.  
R. Selomoh Iarhi.  
Eldad Danita.  
R. David Kimhi.  
R. Binyamin Tudelense.  
R. Moseh Gerundense.  
R. Leui ben guerson.  
R. Abraham bar R. Hiya.  
Don Ishak Abarbanel.  
R. Ioseph Coen.  
R. Abraham Frisol.  
R. Mordechay Iaphe.  
R. Mordechay reato.

Autores de diversas naciones, que  
se citan en la presente obra.

## A

*Abraham Ortelio,*  
*Agathias,*  
*Augustino,*  
*Alexo vanegas,*  
*Alfonso Cemedro,*  
*Alonso Augustiniano,*  
*Alonso de Erzilla,*  
*Alonso Venero,*  
*Arias Montano.*

## B

*Baronio.*  
*Beroso,*  
*Botero,*  
*Bozio.*

## C

*Costantino lempetur,*  
*Garcilasso de la Vega*  
*Inga,*  
*Gene-*

## D

*Diodoro siculo,*  
*Dion,*  
*Dureto.*

## E

*Eselio gerardo,*  
*Eusebio cesariense.*

## F

*Famiano strada,*  
*Francisco de Ribera,*  
*Francisco lopes de*  
*Gomara.*

## G

*Gene-*

*Genebrardo,*  
*Goropio,*

*Guillielmo postelo,*  
*Guillielmo blawio,*  
*Manuel sa,*  
*Marcilio ficino,*  
*Marino.*

## H

*Henrique Alangren,*  
*Hugo Grotius.*

## I

*Iaques vere,*  
*Ioan de castillanos,*  
*Ioan de Bairos,*  
*Ioan Roman,*  
*Ioan de Laet,*  
*Ioan Huarte,*  
*Ioseph de Acosta,*  
*Iuan Hugues Lin-*  
*schot.*

## L

*Lescarbotus,*  
*Lucano.*

## M

## N

## O

*Origines,*  
*Orosio,*  
*Osorio Lusitano.*

## P

*Pedro de Cieza,*  
*Pedro Plancio,*  
*Pedro Simon,*  
*Pedro Hernandes*  
*de Quiros;*  
*Pedro Texeira,*  
*Pineda,*  
*Platon,*  
*Plinio,*  
*Pomario,*

*Proclo,*

*Proclo,  
Porphirio,  
Posevino,  
Plutarcho,  
Pico Mirandulano.*

*Tacito,  
Tolomeo,  
Thomas Matvenda.*

T

S

*Semuel bochardo,  
Solino,  
Strabon,  
Suetonio Tranquilo. Zarate.*

*Xenophonte.*

X

Z